



Course XVII
The Great Ideas of Buddhism, Part Two

Tibetan Language Study Guide

Class One

དོར་ཇུ་གཅོད་པ།

dorje chupa

དགག་བྱ།

gakja

ངོ་བོ་ཉིད་སྐྱུ།

ngowo nyiku

ལོངས་སྐྱུ།

longku

ཏུལ་སྐྱུ།

trulku

ཡེ་ཤེས་ཚེས་སྐྱུ།

yeshe chuku

Course XVII: The Great Ideas of Buddhism, Part Two
Language Study Guide

འཇོན་བྱེད།
jinje

འཇོན་ཡུལ།
jin-yul

འཇོན་པ།
jinpa

འཇོན་བྱ།
jinja

Class Two

འཇོན་བྱེད་བྱ།
chi jedrak

རིགས་སྒྲི།
rikchi

དོན་སྒྲི།
dunchi

ལྷ་སྒྲི།
drachi

ཇེས་ཐོབ་ཡི་ཤེས།

jetop yeshe

སྤྱག་བསྐྱེལ་བདེན་པ།

dukngel denpa

ཀུན་འབྱུང་བདེན་པ།

kunjung denpa

འགོག་བདེན།

gokden

ལམ་བདེན།

lamden

Class Three

བྱང་རྒྱལ་གཞུང་ལམ།

jangchub shunglam

ཇེ་ཙོང་ཁ་པ།

je tsongkapa

སེམས་བསྐྱེད་པ་ནི་གཞན་དོན་ཕྱིར།

ཡང་དག་ཚོགས་པའི་བྱང་རྒྱལ་འདོད།

semkye pa ni shendun chir

yangdak dzokpay jangchub du

བདག་བསྟོད་གཞན་སྟོད།

dak-tu shen-mu

ཚེས་ནོར་མི་སྟེར།

chu nor mi-ter

བཤགས་ཀྱང་མི་ཉན།

shak kyang mi-nyen

ཐེག་ཆེན་སྟོང་བ།

tekchen pongwa

དཀོན་མཚོག་དཀོར་འཕྲོག།

kunchok kortrok

ཚེས་སྟོང་།

chupong

ངུར་སྟོག་འཕྲོག།

ngurmik trok

མཚམས་མེད་ལྷ།

tsam me nga

ལོག་ལྷ།

lokta

གྲོང་སོགས་འཛོམས།

drong sok jom

མ་རྒྱུངས་སྟོང་ཉིད་བསྟན།

majang tongnyi ten

ཚོགས་བྱང་ལྷོག།

dzok jang dok

སོ་ཐར་སྟོང་།

sotar pong

ཉན་སྟོང་།

nyenmu

ཟབ་བརྟན་སྟོང་།

sabdzunma

མཚོག་གསུམ་དཀོར་ལེན།

choksum kor len

ཐྲིམས་ངག་འཆར།

trim ngak cha

སེམས་གཏོང།

sentong

ལོག་ལྷ།

lokta

Class Four

ལྷོད་འདོད་མ་ལོག།

chu du malok

ངོ་ཚ་ཁྲིལ་མེད།

ngotsa trelme

དགའ་མགུ།

ga-gu

ཉེས་དམིགས་མི་བཟླ།

nyemik mita

གཤེ་བ་ལན་བྱས།

shewa lenje

ཁྲོ་བ་ལན་བྱས།

trowa lenje

བདེག་པ་ལན་བྱས།

dekpa lenje

མཚང་འདུ་ལན་བྱས།

tsangdru lenje

ཀུན་ལ་རྩུན་མི་སྒྲ།

kun la dzun mi-ma

ཚོགས་བྱང་ལ་འགོད།

dzok jang la gu

དག་སྒྲང་སྦྱོར་བ།

dak nang jorwa

ཀུན་ལ་གཡོ་སྒྲུ་མིད།

kun la yo gyume

མི་ཤེས་པ།

mi-shepa

Course XVII: The Great Ideas of Buddhism, Part Two
Language Study Guide

བབ་མེད་པ།

bakme pa

ཉུན་མོང་ས་མང་བ།

nyunmong mangwa

མ་གུས་པ།

ma-gu pa

ཏུང་བ་ལ་མཁས་པ།

tungwa la ke pa

དྲན་ཤེས་བསྟེན།

drenshe ten

ཉུན་ཤེས་ཆེ་བའི་གཉེན་པོ།

nyun she cheway nyenpo

གུས་པ།

gu pa

Class Five

ཚུ་ས་མདོན་པ་མཛོད།

chu ngunpa dzu

ལོུཔ་དཔོན་དབྱིག་གཉེན།

lopun yiknyen

ཚ་དམྱལ་བརྒྱད།

tsa-nyel gye

ཡི་དྲགས།

yidak

འདྲད་གོ

dundro

ལྷིང་བཞི་མི།

ling shi mi

འདོད་ལྷ་དྲུག།

du hla druk

མི་དག་བཅུ་འབྲིང་།

mige chu dring

ཇིན་ནམ་གསུམ་མ་བྱིན།

jin nam sum majin

Course XVII: The Great Ideas of Buddhism, Part Two
Language Study Guide

ཟང་ཟིང་།

sangsing

མི་འཇིགས།

minjik

ཚོས།

chu

སེར་སྒྲ།

serna

སྤག་དོག།

trakdok

ངེས་མེད།

ngeme

ངོམ་མི་ཤེས།

ngom mishe

ཡང་ཡང་ལུས་འདོར།

yang yang lundor

ཡང་ཡང་ཉིང་མཚམས་སྟོར།

yang yang nyingtsam jor

ཡང་ཡང་མཐོ་དམན་འགྲུར།

yang yang tomen gyur

གྲོགས་མེད།

drokme

མ་རུང་ལྷ་མཚན་ལྷན།

marung datsen den

ཕ་མ་ཆགས་པུད།

pa ma chak tre

དྲི་བ་ཉིང་གནས།

drisa nyerne

Class Six

ཁམ་བཟུ།

kamse

བཟུ་བཅས་རིག་པ།

sakche rekpa

ཟག་བཅས་སེམས་པ།

sakche sempa

ཟག་བཅས་རྣམ་ཤེས།

sakche namshe

མནར་མེད།

narme

ཡང་གསོས།

yangsu

ཐིག་ནག

tiknak

བསྐྱེས་འཇོམས།

dujom

ངུ་འབོད།

ngumbu

ངུ་འབོད་ཆེན་པོ།

ngumbu chenpo

ཚ་བ།

tsawa

རབ་དུ་ཚ་བ།

raptu tsawa

གངས་མེད་གསུམ།

drangme sum

འཆི་བ་མ་དྲན་པའི་ཉེས་དམིགས།

chiwa madrenpay nyemik

འཆི་དྲན་ཕན་ཡོན།

chidren penyun

འཆི་དྲན་ཇི་ལྟ་བསྐྱེད།

chidren jita kye

འཆི་དྲན་བསྐྱོམ་རྩུལ།

chidren gomtsul

འཇམ་གླིང་ཚེ་ལ་ངེས་མེད།

dzamling tse la ngeme

འཆི་རྒྱུན་ཤིན་ཏུ་མང་། གསོན་རྒྱུན་ཉུང་།
chi-kyen shintu mang sun-kyen nyung

ལུས་ཤིན་ཏུ་ཉམ་ཚུང་།
lu shintu nyamchung

Class Seven

འདུལ་བ།
dulwa

འདུལ་བའི་སྡེ་སྡོད་ཀྱི་བརྗོད་བྱ་སྡོང་བདུན་འཁོར་བཅས་ཀྱི་ཚུལ་བྲིམས་ཀྱིས་
ཉོན་མོངས་པ་འདུལ་ཞིང་དབང་པོ་དུལ་བར་བྱེད་པས་ན་འདུལ་བ།

*dulway denu kyi juja pongdun korche kyi tsultrim kyi nyonmongpa dul
shing wangpo dulwar jepe na dulwa*

འདུལ་བ་ནི་སྟོན་དང་བསྟན་པ་དངོས་ཡིན།
dulwa ni tun dang tenpa ngu yin

འདུལ་བའི་མདོ།
dulway do

སྟོབ་དཔོན་ཡོན་ཏན་འོད།
lopun yunten-u

སྒྲོམ་པ་སྒྲངས་ནས་རྒྱལ་བཞིན་སྲུང་མཁན་རྣམས་འཁོར་བ་
ལས་ཐར་ཅིང་། དེ་ལས་ལྷོག་པ་རྣམས་མི་ཐར་བའི་རྒྱུ་མཚན་
གྱི་སོ་སོར་ཐར་བའི་སྒྲོམ་པ་ཞེས།

*dompa langne tsulshin sungken nam korwa le tar ching,
de le dokpa nam mitarway gyutsen gyi sosor tarpay
dompa she*

།ངོ་བོ་དང་ནི་རབ་དབྱེ་དང་།
།སོ་སོའི་ངོས་འཛིན་རྒྱེ་བའི་ཉེན།
།གཏོང་བའི་རྒྱུ་དང་ཕན་ཡོན་...
*ngowo dang ni rabye dang
sosoy ngundzin kyeway ten
tongway gyu dang penyun*

མིའམ་མིར་ཆགས་པ་གསོད་པ།
mi-am mirchakpa supa

ཀར་ཤ་པ་ཉེ་བཞི་ཆའི་ཚད་ཀྱི་རིན་ཐང་ཚང་བརྟུ་བ།
karshapanay shichay tse kyi rintang tsang kuwa

མི་ཚོས་སླ་མའི་བརྟུན་སླུ་བ།
mi chu lamay dzun matwa

རང་གི་བྱད་མེད་མ་ཡིན་པ་ལ་ལོག་པར་གཡེམ་པ།
rang gi bume mayinpa la lokpar yempa

སྟོན་འགྲུར་གྱི་བྱ་བ་ཆང་འཕུང་བ་དང་།

nyugyur gyi kuwa chang tungwa dang

སྐབས་འགྲོའི་བསྐྱབ་བྱའི་མི་མཐུན་ཕྱོགས་རྣམས་སྦྱོང་བ།

kyamdroy labjay mitunchok nam pongwa

Class Eight

བསྐྱབ་བ་ཕུལ།

lappa pul

ཤི་ཕོས།

shi pu

མཚན་གཉིས་བྱུང་།

tsennyi jung

ལན་གསུམ་གྱུར།

len sum gyur

དགེ་ཅ་ཆད།

ge-tsa che

གནས་སྐབས་བྲས་བུ་ལྟ་མི།

ne kap drebu hla mi

བྱང་ཚུབ་གསུམ།

jangchub sum

བསྟན་པ་གལ་མེད།

tenpa gelme

གསུང་རབ་གདམས་པར་ཆར།

sung-rab dampar char

རྒྱལ་དགོངས་བདེ་ལྷག་རྟེན།

gyel gong delak nye

ཉེས་སྲོད་ཆེན་པོའི་གཡང་ས་ལས་བསྐྱུང་།

nyechu chenpoy yang sa le sung

དུལ་བ།

dulwa

ཞི་བ།

shiwa

ཉེར་ཞི་བ།

nyer shiwa

ཡོན་ཏན་ལྷན་པ།

yunten hlakpa

བཙུན་བཅས།

tsunche

ལུང་གིས་ལྷུག།

lung gi chuk

དེ་ཉིད་རབ་རྩ་རྟོགས་པ།

denyi rabtu tokpa

སློམ་མཁས་ལྲན།

ma-keden

བཙུའི་བའི་བདག་ཉིད།

tseway daknyi

རྒྱུ་བ་སྤངས།

kyowa pang

Class Nine

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྡོད་པ་ལ་འཇུག་པ།

jangchub sempay chupa la jukpa

ལོུའ་དཔོན་ཞི་བ་ལྷ།

lopun shirwa hla

འདུ་ཤེས་གསུམ་པ་བ།

dushe sumpawa

བྱང་ལྷུབ་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་ཕན་ཡོན།

jangchub kyi sem kyi penyun

སྡིག་པ་བཤགས་པ།

dikpa shakpa

བྱང་ལྷུབ་ཀྱི་སེམས་གཟུང་བ།

jangchub kyi sem sungwa

བག་ཡོད་བསྟན་པ།

bakyu tenpa

ཤེས་བཞིན་བསྟུང་བ།

sheshin sungwa

བཟོད་པ་བསྟན་པ།

supa tenpa

བཙུན་འགྲུས་བསྟན་པ།

tsundru tenpa

བསམ་གཏན་བསྟན་པ།

samten tenpa

ཤེས་རབ་ཀྱི་ལཱུ།

sherab kyi leu

བསྟོ་བའི་ལཱུ།

ngoway leu

ལས་འབྲས་རྣམ་དབྱེ་ལ་མི་མཁས།

lendre namye la mike

ཅུང་ཟད་ཤེས་ཀྱང་འདོར་ལེན་ཚུལ་བཞིན་མི་བྱེད།

chungse she kyang dorlen tsulshin mi je

བྱང་སེམས་སྐྱེ་བའི་གོགས་སྦྱོང་འབད།

jangsem kyeway gekjong be

ཅིར་བསྟོ་བ།

chir ngowa

ནད་པའི་བསྐྱོ་བ།

nepay ngowa

བཀྱེས་སྐྱོམ་སེལ་བའི་བསྐྱོ་བ།

trekom selway ngowa

དོད་དགུ་འབྱུང་བའི་བསྐྱོ་བ།

dugu jungway ngowa

Class Ten

བདག་ཚེ་འབྲས་བུ་ཡོད།

daktse drebu yu

མི་ཡི་སྲིད་པ་ལེགས་པར་ཐོབ།

miyi sipa lekpar top

སངས་རྒྱལ་རིགས་སུ་སྐྱེས།

sanggye rik su kye

སངས་རྒྱལ་སྤྲས་སུ་གྱུར།

sanggye se su gyur

འགྲོ་བའི་འཆི་བདག་འཇོམས་པ།

droway chidak jompa

དབུལ་བ་འཛོམས་པ།

ulwa jompa

ནད་འཛོམས་པ།

ne jompa

ཤིར་ཤིད་པའི་སྐྱུག་བསྐྱལ་འཛོམས་པ།

chir sipay dukngel jompa

ཁྱེད་པར་ངན་འགྲོའི་སྐྱུག་བསྐྱལ་འཛོམས་པ།

kyepar ngendroy dukngel jompa

སེམས་རྒྱུད་མ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་སེམས་བྱུང་།

semgyu ma-shiwar jepay semjung

འདོད་ཆགས།

duchak

ཁོང་འགྲོ།

kongtro

ང་རྒྱལ།

nga-gyel

Course XVII: The Great Ideas of Buddhism, Part Two
Language Study Guide

མ་རིག་པ།

marikpa

ཐེ་ཚོམ།

te-tsom

ཏྟ་བ།

tawa

ཇའི་ཉ་པ།

jinpa

ཚུལ་ཁྲིམས།

tsultrim

བཟོད་པ།

supa

བཙོན་འགྲུས།

tsundru

བསམ་གཏན།

samten

ཤེས་རབ།

sherab

ཟས་གོས་སྦྱིན་མི་སྦྱིན་པའི་བྱད་པར།

segu jin mijinpay kyepar

བྱ་བ་ཕྱན་ཚེགས་ཆེད་ལུས་མི་གཞོད།

jawa tren tsek che lu minu

ལུས་སྦྱིན་གཏོང་དུས་དང་དགོས་པ།

lu jin tong du dang gupa